



Quick Start Guide FG-SYS Digital Panel

Guide de
démarrage
rapide
de la centrale
FG-SYS



- (FR) Alimentation électrique 100-240Vca - 0,35A - 50/60 Hz
 - Consommation max. : 15W
 - Thermal Power Fuse 2x0,5 A sur le secondaire
 - Note: Classe 2 pas limitée inhérente

Pour respecter les normes de compatibilité électromagnétiques, il est absolument nécessaire de connecter l'arrière de la face avant à la terre ; le serre câble et la vis n°3, avec le sigle « Terre », est disponible à cet effet.

Il est nécessaire de protéger électriquement la centrale avec un disjoncteur de 0,5 A.

**IMPÉRATIF : Raccorder la masse du boîtier à la terre :
 Utiliser un fil de terre monobrin 2,5 mm² normalisé.**

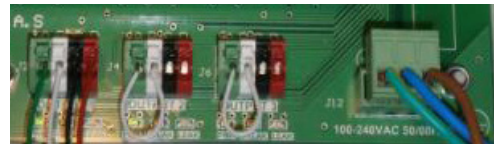
3 Connecting the Detection Circuits Raccordement Circuits de Détection

- (EN) Connect the 2 pairs of TTK BUS 8723 standard cable in each circuit, respecting the color code below:

A : Green wire, B : White wire, C : Black wire, D : Red wire

Plug each jumper cable into the cable clamp provided. Fix the shielding tightly to the cable clamp to ensure proper grounding.

A and B in the unused circuit must be shunted.

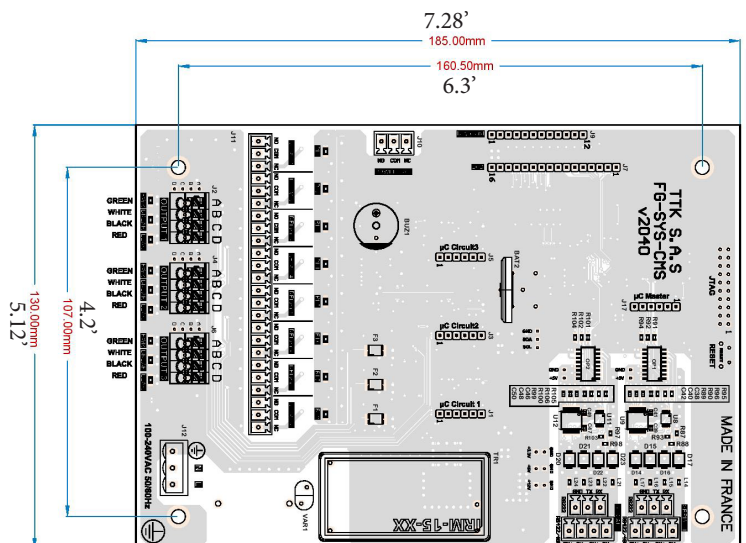
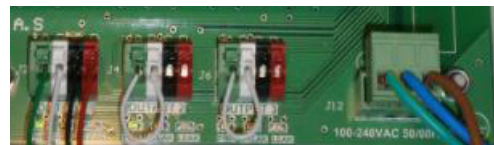


- (FR) Connecter les 2 paires de câbles bus TTK 8723 de chaque circuit, en respectant le code couleur ci-dessous :

A : Fil Vert, B : Fil Blanc, C : Fil Noir, D : Fil Rouge

Brancher chaque câble de raccordement dans le serre-câble fourni. Fixer fermement l'écran (blindage) au serre-câble pour assurer une bonne mise à la terre.

Dans le cas de circuit(s) non utilisé(s), laisser en place le shunt entre A et B sur le connecteur embrochable correspondant.



1 Mounting the FG-SYS Digital Panel Fixation de la Centrale de Détection FG-SYS

- (EN) ■ Affix the digital panel to the wall, taking care not to damage the motherboard. Use the accurate template included in the FG-SYS F box, in order to affix the digital unit to the wall.
 ■ We recommend fixing at a height between 5 ft (1.50m) and 6 ft (1.80m) , to provide a comfortable height for viewing the touch-screen display.

- (FR) ■ Fixer la centrale au mur en prenant soin de ne pas endommager la carte mère. Un pochoir est fourni pour le perçage des 4 trous de fixation.
 ■ Nous recommandons une fixation à une hauteur comprise entre 1,50m et 1,80m pour permettre une lecture confortable de l'afficheur.

2 Electrical Connection Raccordement Electrique

- (EN) Power Supply: 100-240 V AC - 0.35 A - 50/60 Hz
 - Max. Consumption: 15W
 - Power Thermal Fuse 2 x 0.5 A on the secondary
 - Rating: Class 2 not inherent limited

To avoid electromagnetic disturbances and emissions (EMC), the shielding of the leader cable must be connected to the earth. Using a metal cable clamp, fix the shielding of the leader cable (available at the back);

It is advisable to protect the digital electrically unit with a circuit breaker from 0.5 A.

**IMPORTANT: To connect the grounding of the box to earth:
 Use a standardized single-core 14 AWG (2.5 mm²) earth wire.**

4 Powering up the FG-SYS Mise sous Tension

EN When all connections are complete, close the FG-SYS F Digital Unit.

Connect the jumper cables, sense cables and accessories (including the end termination plugs) before powering up the panel. Power up the FG-SYS digital unit.

When powered up, FG-SYS will go into TEST mode: a sound alarm will be heard and a light-emitting diode will glow red. The LED then turns to green while the digital unit is under TEST, as shown on the display:

```
SYSTEM TEST
VERSION 1311/V1.6
SERIAL NUMBER
1603-005
```

The digital unit tests one circuit after another. The display indicates the length of each sense cable as well as the overall length of the circuit.

```
TESTING CABLES
CABLE EC # 1: 49 ft
1-DATA HALL 1
TOTAL LENGTH: 49 ft
```

Once the test is finished, the digital unit switches to MONITORING mode:

```
09/11/2020 11:29
-----SITE NAME-----
LEAK DETECTION
[H]ist [T]est [M]enu
```

FR Tous les raccordements étant terminés, fermer la centrale FG-SYS F.

Lorsque tous les câbles - câbles de liaison, câbles détecteurs, câble d'alimentation - et les accessoires - y compris les prises de terminaison - sont raccordés, mettre la centrale FG-SYS sous tension.

La mise sous tension de la centrale déclenche une procédure de test général : une alarme sonore retentit et le témoin lumineux s'allume au rouge. Le témoin lumineux devient ensuite vert et l'afficheur indique que les circuits sont sous test.

```
SYSTEM TEST
VERSION 1311/V1.6
SERIES NUMBER
1603-005
```

La centrale teste un circuit après l'autre. L'afficheur indique la longueur de chaque câble ainsi que la longueur totale du circuit.

```
CABLES SOUS TEST
CABLE EC # 1: 49 ft
1-SALLE DATA 1
TOTAL LENGTH: 49 ft
```

Une fois que le test est terminé, la centrale passe en mode SURVEILLANCE :

```
09/11/2021 11:29
-----NOM DU SITE-----
DETECTION DE FUITES
[H]ist [T]est [M]enu
```

5 Setting up the System Paramétrage du système

EN The Configuration Menu, accessible by pressing [M], sets the parameters of the digital unit. You must enter your secret code to access it. **The factory access code is: 1234.** It can be changed in this menu.

```
MENU CONFIGURATION
1-DESIGNATIONS
2-OPERATION
3-SYSTEM PARAMETERS
```

- Sub-menu 1, 'Designation', allows configurations of site name, cable names and cable combination*.
- Sub-menu 2, 'Operation', allows configurations of buzzer, dry contacts and serial interface [RS232, 422, 485]*.
- Sub-menu 3, 'System parameters', allows configurations of language, time/date and system access.

*: For detailed configuration, refer to the complete "FG-SYS Digital Unit Operation & Installation Guide".

All systems can also be set from a computer, with 'FG-SYS Set Up' software (downloadable from TTK websites).

FR Le Menu de Configuration - accessible par la lettre [M] - permet de paramétrer la centrale. Pour y accéder vous devez indiquer votre code secret. **Le code d'accès d'usine est : 1234.** Vous pourrez le modifier dans ce menu.

```
MENU CONFIGURATION
1-DENOMINATIONS
2-OPERATION
3-SYSTEM PARAMETERS
```

- Sous-menu 1 « **Dénominations** » permet de définir la dénomination du site et des câbles détecteurs, ainsi qu'associer des câbles*.
- Sous-menu 2 « **Exploitation** » permet de configurer le buzzer, les relais et l'interface série [RS232, 422, 485]*.
- Sous-menu 3 « **Paramètres système** » permet de choisir la langue utilisée, d'initialiser l'heure, la date et de définir un mot de passe pour accéder au système de configuration.*

* : Pour les configurations détaillées, reportez-vous au « Guide d'installation et d'utilisation de la centrale FG-SYS ».

Tous les paramètres du système peuvent également être effectués à partir d'un ordinateur, avec l'aide du logiciel « FG-SYS Set Up » (téléchargeable sur les sites Web TTK).

6 Leak Tests and Simulations Tests et Simulations de Fuites

EN The leak tests and simulations are important for:

- Verifying the operation of the system
- Checking the designation of the cables
- Verifying consistency between the «as-installed» drawings and the actual floor plan of the installation.

It is advisable to carry out simulations on all cables throughout the installation. In particular, a leak simulation is necessary in the areas deemed at-risk (such as air-conditioning, valves, bathrooms, condensation, low points, etc).

12 to 15 cm of tap water is required for an efficient leak test.

```
LEAK
DATA HALL 1
LOCALISATION: 58 m (190 ft)
03/12/2020 12:16 PM
```

```
END OF FAULT
DATA HALL 1
LOCALISATION: 58 m (190 ft)
03/12/2020 12:49 PM
```

FR Les tests et simulations de fuites sont indispensables pour :

- Contrôler le fonctionnement du système
- Vérifier la dénomination des câbles
- Réaliser un synoptique précis de l'installation

Il est recommandé de réaliser des simulations sur les câbles. En particulier, des simulations de fuite sont nécessaires dans les zones à risque (par exemple, l'air conditionné, vannes, sanitaires, condensats, points bas...).

12 à 15 cm d'eau est nécessaire pour réaliser un test de fuite efficace.

```
FUITE
SALLE DATA 1
LOCALISATION: 190 ft
03/12/2021 12:16 PM
```

```
FIN DE DEFAUT
SALLE HALL 1
LOCALISATION: 190 ft
03/12/2021 12:49 PM
```

EN Below is an example of a FG-SYS installation layout.

FR Le schéma ci-dessous est un exemple d'installation de la centrale FG-SYS.

